

Die zwölf Fürsten der Heere

וְהַמֵּאוֹת WöHaMe ^o 'O T [≠] und den „Hundertschaften“ und den Hunderten	הָאַלְפִים Ha ^o AlaPhí ^l M [≠] den „Tausendschaften“ den Tausenden	וְשָׂרֵי WöSsaRe ^l J [≠] und „Fürsten von“ und ~Liedende von	הָאָבוֹת Ha ^o ABhO ^t T [≠] den „Vaterschaften“ den Vätern	רָאשֵׁי Ra ^o Sche ^l J [≠] „Häupter“ -	לְמִסְפָּרָם LöMiSPaRa ^l M [≠] zur „Zahl“, ihrer [≠] -	יִשְׂרָאֵל JiSSRaE ^l L [≠] ü:Es fürstet EL und ~Erbauer des	וּבְנֵי UBhóNe ^l J [≠] und „Söhne des“ und ~Erbauer des
מֵאָה ka.pt.fs pk.at pk.cj	אַלְף car.mp pk.at	שָׂר mp.cs pk.cj	אָב mp pk.at	רֹאשׁ mp.cs	מִסְפָּר sf.3mp ms.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	בֶּן mp.cs pk.cj

וְהֵי־צֵאת WöHajjoZe ^o T [≠] und der „herausgehenden“	הַבָּאָה HaBa ^o A ^h H [≠] der „hineinkommenden“ der Komenden	הַמַּחְלָקוֹת Ha,MaChLóQO ^t T [≠] den „Verteilungen“	דְּבַר DöBha ^o R [≠] „Sache“ von Wort von	לְכָל LöKho ^o L [≠] zu „aller“ zu allem	הַמְּלָךְ HaMä ^o L ^o Kh [≠] dem „Regenten“	אֶת ÄT ^o ÄT ^o -	הַמְּשָׁרְתִים HaMöSchäRöTí ^l M [≠] die „Amtenden“	וְשֹׁטְרֵיהֶם WöSchoThöRe/Hä ^o M [≠] und „Vorsteher“, ihre [≠]
יֵצֵא ka.pt.fs pk.at pk.cj	בָּא ka.{pe.3fs}{pt.fs} pk.at	מַחְלָקָה fp pk.at	דְּבַר ms.cs	כָּל ms.{cs} pk.pp	מֶלֶךְ ms.{cs} pk.at	אֶת pk	שָׂרָת pi.pt.mp pk.at	שׁוֹטֵר sf.3mp mp.cs pk.cj

a:Er kämpft/liedet EL

אַלְף Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	הָאֶחָת Ha ^o ÄCha ^o T [≠] die „eine“	הַמַּחְלָקָה Ha,MaChäLo ^o QäT [≠] die „Verteilung“	הַשָּׁנָה HaSchäNa ^o H [≠] dem „Jahr“	חֲדָשִׁי ChoDSche ^o J [≠] „Neuungen von“	לְכָל LöKho ^o L [≠] zu „allen“	בְּחֹדֶשׁ BöCho ^o D ^o äSch [≠] in „Neuung“	חֹדֶשׁ Cho ^o D ^o äSch [≠] „Neuung“
אַלְף car.ms	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	עֶשֶׂר car.mfp	אֶחָד car.fs pk.at	מַחְלָקָה fs pk.at	שָׁנָה fs pk.at	חֹדֶשׁ mp.cs	כָּל ms.{cs} pk.pp	חֹדֶשׁ ms.{cs} pk.pp	חֹדֶשׁ [na].ms.{cs}

וְעַל WöÄ ^o L [≠] und auf - ü:Mitgift meine ist EL	זְבֻדִּיָּאֵל ŠaBhDiÉ ^o L [≠] ŠaBhDiÉ ^o L [≠] - ü:Mitgift meine ist EL	בֶּן BÄN ^o „Sohn des“	יִשְׁבָּעִם JaSchoBhÄ ^o M [≠] JaSchoBhÄ ^o M [≠] ü:Das Volk kehrt zurück	הָרִאשׁוֹן HaRí ^o SchO ^o N [≠] der „anfänglichen“ der ~häuptionen	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	הָרִאשׁוֹנָה HaRí ^o SchONa ^o H [≠] die „anfängliche“ die ~häuptionen	הַמַּחְלָקָה HaMaChäLo ^o QäT [≠] die „Verteilung“	עַל Ä ^o L [≠] „über“ auf
עַל pk.pp pk.cj	זְבֻדִּיָּאֵל na	בֶּן [na].ms.cs	יִשְׁבָּעִם na	רִאשׁוֹן aj.ms.{cs} pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	רִאשׁוֹן aj.fs pk.at	מַחְלָקָה fs pk.at	עַל pk.pp+ar.ka.a.pe.3ms

מַחְלָקָתוֹ Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	הַמַּחְלָקָה MaChäLuQTO ^o T [≠] „Verteilung“, seine [≠]	מַחְלָקָתוֹ car.ms	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	עֶשֶׂר car.mfp	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs
---	--	---	--	-----------------------	---------------------------	-------------------	-----------------------------

ü:Breschung

מִן BöNeL ^o „Söhnen des“	פָּרֵץ Phä ^o R ^o äZ [≠] „Pä“ R ^o äZ [≠] -	הָרֹאשׁ HaRo ^o Sch ^o das „Haupt“	לְכָל LöKho ^o L [≠] zu „allen“	שָׂרֵי SsaRe ^o J [≠] „Fürsten von“	הַצְבָּאוֹת LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	הָרִאשׁוֹן HaRí ^o SchO ^o N [≠] der „anfänglichen“ der ~häuptionen
מִן mp.cs	פָּרֵץ [na].ms	רֹאשׁ ms.{cs} pk.at	כָּל ms.{cs} pk.pp	שָׂר mp.cs	צָבָא mfp pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	רִאשׁוֹן aj.ms.{cs} pk.at

וְעַל WöÄ ^o L [≠] und über und auf	מַחְלָקָתוֹ MaChäLo ^o QäT [≠] „Verteilung von“	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] der „Neuung“	הַשֵּׁנִי HaScheNí ^o T [≠] der „zweiten“	דּוֹדָי DöDa ^o J [≠] DöDa ^o J [≠] -	הָאֶחָד HaÄChOChí ^o T [≠] zu der „Neuung“	וּמַחְלָקָתוֹ UMiQLO ^o T [≠] und MíQLO ^o T [≠] ü:Stöckige {pl}	וּמַחְלָקָתוֹ UMaChäLuQTO ^o T [≠] und „Verteilung“, seine [≠]
עַל pk.pp pk.cj	מַחְלָקָה fs.cs	חֹדֶשׁ ms pk.at	שְׁנִי ord.ms.{cs} pk.at	דּוֹדָי na	אֶחָד na pk.at	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs pk.cj	מַחְלָקָתוֹ na pk.cj

a:Verbrüdetem Zugehöriger

הַנֶּגִיד HaNaGí ^o D [≠] der „Herzog“ der ~Gegenwärtige	וְעַל WöÄ ^o L [≠] und auf	מַחְלָקָתוֹ MaChäLuQTO ^o T [≠] „Verteilung“, seine [≠]	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	אַלְף Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000
נָגִיד ms pk.at	עַל pk.pp pk.cj	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs	עֶשֶׂר car.mfp	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	אַלְף car.ms

שָׂר Ssa ^o R ^o „Fürst von“ ~Verharnischer von	הַצָּבָא HaZäBha ^o J [≠] dem „Heer“	הַשְּׁלִישִׁי HaSchöLíSchi ^o T [≠] dem „dritten“	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	הַשְּׁלִישִׁי HaSchöLíSchi ^o T [≠] der „dritten“	בְּנֵיהוּ BöNaja ^o HU [≠] BöNaja ^o HU [≠] ü:Erbaut/e JHWh {ar}	בֶּן Bhän ^o „Sohn des“ ~Verstehender des	יְהוֹיָדָע JöHOJaDa ^o T [≠] JöHOJaDa ^o T [≠] ü:JHWhs Erkennen	הַכֹּהֵן HaKoHe ^o N [≠] des „Priesters“
שָׂר ms.{cs}	צָבָא mfs pk.at	שְׁלִישִׁי ord.ms pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	שְׁלִישִׁי ord.ms pk.at	בְּנֵיהוּ na	בֶּן [na].ms.cs	יְהוֹיָדָע na	כֹּהֵן ms pk.at

רֹאשׁ Ro ^o Sch ^o „Haupt“	וְעַל WöÄ ^o L [≠] und auf	מַחְלָקָתוֹ MaChäLuQTO ^o T [≠] „Verteilung“, seine [≠]	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	אַלְף Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000
רֹאשׁ [na].ms.{cs}	עַל pk.pp pk.cj	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs	עֶשֶׂר car.mfp	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	אַלְף car.ms

הוּא HU ^o „er“	בְּנֵיהוּ Bhönaja ^o HU [≠] BöNaja ^o HU [≠] ü:Erbaut/e JHWh {ar}	גִּבּוֹר GíBO ^o R ^o „Mächtiger von“	הַשְּׁלִישִׁים HaSchöLóSchi ^o M [≠] der „Dreißigschaft“ den Dreißig	וְעַל WöÄL ^o und „über“ und auf	הַשְּׁלִישִׁים HaSchöLóSchi ^o M [≠] die „Dreißigschaft“ den Dreißig	וּמַחְלָקָתוֹ UMaChäLuQTO ^o T [≠] und „Verteilung“, seine [≠]	עֵמִיזְבֹּד ÄMiŠaBha ^o D [≠] ÄMiŠaBha ^o D [≠] ü:Volk meinem ist Mitgift	בְּנוֹ BöNO ^o „Sohn“, seiner [≠]
הוּא pn.in.3ms	בְּנֵיהוּ na	גִּבּוֹר aj.ms.{cs}	שָׁלֹשׁ car.mfp pk.at	עַל pk.pp pk.cj	שָׁלֹשׁ car.mfp pk.at	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs pk.cj	עֵמִיזְבֹּד na	בְּנוֹ sf.3ms ms.cs

הָרְבִיעִי HaRöBhi ^o T [≠] der „vierten“	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	הָרְבִיעִי HaRöBhi ^o T [≠] der „vierten“	עֶשֶׂה ÄSsaH ^o ÄSsaH ^o ü:Zu...hin	אֶל Ä ^o L ^o ü:Zu...hin	אָחִי ÄChí ^o „Bruder des“	יֹאבִי JOÄ ^o Bh ^o JOÄ ^o Bh ^o ü:JhWh ist Vater	וּזְבֻדָּהּ UŠöBhaDja ^o H [≠] und ŠöBhaDja ^o H [≠] ü:Mitgiftgeben JaHs	בְּנוֹ BhönO ^o „Sohn“, seiner [≠]	אָחֵרִי ÄChäRa ^o W [≠] „nach“, ihm [≠]
הָרְבִיעִי ord.ms pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	עֶשֶׂה na	אֶל [na].ms.{cs}, pn.d!	אָחֵר [na].ms.cs	יֹאבִי na	זְבֻדָּהּ na pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms [na].ms.cs	אָחֵרִי sf.3ms pk.pp+pk.cs

a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

a:Bevaternder

וְעַל Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000	מַחְלָקָתוֹ MaChäLuQTO ^o T [≠] „Verteilung“, seine [≠]	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	אַלְף Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000
עַל sf.3ms fs.cs	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs	עֶשֶׂר car.mfp	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	אַלְף car.ms

הַחֲמִישִׁי HaChäMíSchi ^o T [≠] der „fünfte“	לְחֹדֶשׁ LaCho ^o D ^o äSch [≠] zu der „Neuung“	הַחֲמִישִׁי HaChäMíSchi ^o T [≠] der „fünfte“	הַשֵּׁר HaSsa ^o R ^o der „Fürst“	שְׁמֵהוּ ŠaMHU ^o T [≠] SchaMHU ^o T [≠] ü:Verödetheit	הַיִּזְרָח HaJiŠRa ^o Ch ^o der JíŠRa ^o Ch ^o ü:Er geht auf	וְעַל WöÄ ^o L [≠] und auf	מַחְלָקָתוֹ MaChäLuQTO ^o T [≠] „Verteilung“, seine [≠]	עֶשְׂרִים ÄSsRí ^o M [≠] „zwanzig“	וָאַרְבַּעַ WöÄRBa ^o A ^h H [≠] und „vier“	אַלְף Ä ^o L ^o Ph [≠] „tausend“ e:24.000
הַחֲמִישִׁי ord.ms pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	חֹדֶשׁ ms pk.pp+pk.at	שָׂר ms.{cs} pk.at	שְׁמֵהוּ na	יִזְרָח na pk.at	עַל pk.pp pk.cj	מַחְלָקָתוֹ sf.3ms fs.cs	עֶשֶׂר car.mfp	אַרְבַּעַ car.ms pk.cj	אַלְף car.ms

השלי	לחדש	השלי	עירא	בן	עקש	התקועי	ועל	מחלקתו
HaSchöSchi' '≠ der ,sechste	LaCho' 'DäSch» zu der ,Neuung*	HaSchöSchi' '≠ der ,sechsten	IRa' 'o» IRa' 'o {ar} 1	Bhän'» «Sohn des	IQe' 'Sch≠ IQe' 'Sch	HaTöQO' 'I'≠ der TöQO' 'I'	WöÄ' 'L≠ und auf	MaChaLuQTO' '≠ «Verteilung ,seiner
השלי	לחדש	השלי	עירא	בן	עקש	התקועי	ועל	מחלקתו
ord.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	na	[na].ms.cs	aj.ms	na pk.at	pk.pp pk.cj	sf.3ms fs.cs

1 a: ~Jungesel

2 a: Stoßpetendem Zugehöriger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

השביעי	לחדש	השביעי	חלץ	הפלוגי	מן	בני	אפרים	ועל	מחלקתו
HaSchöBhi' 'I'≠ der ,siebte	LaCho' 'DäSch» zu der ,Neuung*	HaSchöBhi' 'I'≠ der ,siebten	Chä' 'LäZ» Chä' 'LäZ ü:Befreiung	HaPöLONI' '≠ der PöLONI' '≠ ü:Außergewöhnlicher	Min'» von	BöNe' 'J» «Söhnen des	ÄPhRa' 'JiM≠ ÄPhRa' 'JiM	WöÄ' 'L≠ und auf	MaChaLuQTO' '≠ «Verteilung ,seiner
השביעי	לחדש	השביעי	חלץ	הפלוגי	מן	בני	אפרים	ועל	מחלקתו
ord.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	na	na pk.at	pk.pp	mp.cs	na.md	pk.pp pk.cj	sf.3ms fs.cs

1 a: Ä' 'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

השמיני	לחדש	השמיני	סבכי	החשתי	לזרחי	ועל	מחלקתו	עשרים
HaSchöMINI' '≠ der ,achten	LaCho' 'DäSch» zu der ,Neuung*	HaSchöMINI' '≠ der ,achten	SiBöKha' 'J» SiBöKha' 'J ü:Verstärkter	HaChuSchäTI' '≠ der ChuSchäTI' '≠ ü:Eiligen Zugehöriger	LaŠaRChI' '≠ zu dem ŠaRChI' '≠ ü:Aufgehen meines 1	WöÄ' 'L≠ und auf	MaChaLuQTO' '≠ «Verteilung ,seiner	ÄSsRI' 'M» «zwanzig
השמיני	לחדש	השמיני	סבכי	החשתי	לזרחי	ועל	מחלקתו	עשרים
ord.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	na	na pk.at	na pk.pp+pk.at	pk.pp pk.cj	sf.3ms fs.cs	car.mfp

1 a: Aufgehen Zugehöriger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

התשעי	לחדש	התשעי	אביעזר	הענתתי	לבנימיני	לבן	ימיני
HaTöSchi' 'I'≠ der ,neunte	LaCho' 'DäSch» zu der ,Neuung*	HaTöSchi' 'I'≠ der ,neunten	ÄBhiÄ' 'ŠaR» ABhiÄ' 'ŠaR ü:Vater des Helfens 1	HaÄNöToTI' '≠ der ÄNöToTI' '≠ ü:Beantwortungen meine 2	LaBänJöMINI' '≠ zu dem Sohn des JöMINI' '≠ ü:Rechte meine {si}	[LaBe' 'N]≠ [zu dem ,Sohn]	[JöMINI' 'I]≠ «[JöMINI' 'I] ü:Rechte meine {si}
התשעי	לחדש	התשעי	אביעזר	הענתתי	לבנימיני	לבן	ימיני
ord.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	na	na pk.at	na.KT	ms.QR	na fs.cs+sf.1s.QR

1 a: Vater meiner ist Helfen

2 a: Beantwortungen Zugehöriger

3 s: Anhang "KöTI' Bh und QöRe 'J"

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

העשירי	לחדש	העשירי	מהרי	הנשופתי	לזרחי	ועל	מחלקתו	עשרים
HaÄSsRI' '≠ der ,zehnte	LaCho' 'DäSch» zu der ,Neuung*	HaÄSsRI' '≠ der ,zehnten	MaHra' 'J» MaHra' 'J ü:Wie überfließend 1	HaNöThO,PhaTI' '≠ der NöThOPhaTI' '≠ ü:Betropter meiner 2	LaŠaRChI' '≠ zu dem ŠaRChI' '≠ ü:Aufgehen meines 3	WöÄ' 'L≠ und auf	MaChaLuQTO' '≠ «Verteilung ,seiner	ÄSsRI' 'M» «zwanzig
העשירי	לחדש	העשירי	מהרי	הנשופתי	לזרחי	ועל	מחלקתו	עשרים
ord.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	na	na pk.at	na pk.pp+pk.at	pk.pp pk.cj	sf.3ms fs.cs	car.mfp

1 w: Was doch überfließend

2 a: Betroptem Zugehöriger

3 a: Aufgehen Zugehöriger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

עשתי	עשר	לעשתי	עשר	החדש	בניה	הפרעטוני	מן	בני	אפרים
ÄSchTeI'» «~eins der	ÄSsRI' 'R≠ ,zehn e:11	LöÄSchTeI'» zu «~eins der	ÄSsRI' 'R» ,zehn e:11	HaCho' 'DäSch≠ die ,Neuung*	BöNaja' 'H» BöNaja' 'H ü:Erbaut/e JaH	HaPIRÄTONI' '≠ der PIRÄTONI' '≠ ü:Ungebändigtsein meines	Min'» von	BöNe' 'J» «Söhnen des	ÄPhRa' 'JiM≠ ÄPhRa' 'JiM
עשתי	עשר	לעשתי	עשר	החדש	בניה	הפרעטוני	מן	בני	אפרים
car.mfs.cs	car.ms	car.mfs.cs	car.mfs.cs	ms pk.at	na	na pk.at	pk.pp	mp.cs	na.md

1 a: Ä' 'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

השנים	עשר	לשנים	עשר	החדש	חלדי	הנשופתי	לעתיאל	ועל	מחלקתו
HaSchöNe' 'IM» der ,zwei der beide	ÄSsRI' 'R≠ ,zehn e:12	LiSchöNe' 'IM» zu ,zwei	ÄSsRI' 'R» ,zehn e:12	HaCho' 'DäSch≠ der ,Neuung*	ChäLDa' 'J» ChäLDa' 'J ü:Schlachtgewühl 1	HaNöThOPhaTI' '≠ der NöThOPhaTI' '≠ ü:Betropter meiner 2	LöÖTNIÉ' 'L≠ zu ÖTNIÉ' 'L üü:Rechtzeitiger ELs	WöÄ' 'L≠ und auf	MaChaLuQTO' '≠ «Verteilung ,seiner
השנים	עשר	לשנים	עשר	החדש	חלדי	הנשופתי	לעתיאל	ועל	מחלקתו
car.md pk.at	car.ms	car.md pk.pp	car.ms	ms pk.at	na	na pk.at	na pk.pp	pk.pp pk.cj	sf.3ms fs.cs

1 a: Gewühl JaHs

2 a: Betroptem Zugehöriger

עשרים וארבעה אלף	עשר	ארבע	אלף
Ä' 'LäPh≠ ,tausend e:24.000	WöÄRBaÄ' 'H≠ und ,vier	ÄSsRI' 'M» «zwanzig	
עשר	ארבע	אלף	
car.mfp	car.ms	car.ms	pk.cj

Die Fürsten der Stämme JiSsRaE'Ls

וְעַל	שְׂבִיטִי	יִשְׂרָאֵל	לְרֹאשֵׁי בְנֵי	נָגִיד	אֱלִיעֶזֶר	בֶּן־	זִכְרִי	לְשִׁמְעוֹנִי
WöA'L≠ und auf	SchiBhThe'J≠ „Stämme“ des Stecken des	JiSsRaE' L≠ JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	LäR°U,BheNI'≠ zu dem Rö°UBheNI' ü:Sehet Sohn meinen 2	NaGi'D≠ „Herzog“ ~Gegenwärtiger	ÄLIÄ'ŠÄR≠ ÄLIÄ' ŠÄR ü:EL meiner ist Helfen	BÄN-» „Sohn des“ -	ŠiKhRI'≠ ŠiKhRI' ü:Gedenken meines 3	LaSchiM°ONI'≠ zu dem SchiM°ONI' ü:Erhörung meine 4
עַל pk.pp.pk.cj	שְׂבִיט mp.cs	יִשְׂרָאֵל na	לְרֹאשֵׁי בְנֵי pk.pp+pk.at	נָגִיד ms	אֱלִיעֶזֶר na	בֶּן־ [na].ms.cs	זִכְרִי na	לְשִׁמְעוֹנִי na.pk.pp+pk.at

- 1 a:Er kämpft/liedet EL
2 a:Sehet den Sohn Zugehöriger
3 a:Männlicher meiner
4 a:Erhörung Zugehöriger

שְׂפָטֵיהֶו	בֶּן־	מַעֲכָה
SchöPhaThJa' HU≠ SchöPhaThJa' HU ü:Richter ist JHWh {ar}	BÄN-» „Sohn von“ -	MaÄKhä' H≠ MaÄKha' H ü:Gequetschte
שְׂפָטֵיהֶו na	בֶּן [na].ms.cs	מַעֲכָה na

לְלוֹי	חֲשִׁבְיָה	בֶּן־	קִמּוּאֵל	לְאַהֲרֹן	צְדוֹק
LöLeWi'≠ zu LeWi' ü:Sich Verpflichtender	ChäSchaBhJa' H≠ ChäSchaBhJa' H ü:Gerechnter JaHs {ar}	BhÄN-» „Sohn des“ -	QöMUÉ' L≠ QöMUE' L ü:Sie erstehen gegen EL	LöÄHaRo' N≠ zu AHaRo' N ü:Urgebirge 1	ZäDO' Q≠ ZäDO' Q ü:Gerechtigkeit
לְלוֹי na.pk.pp	חֲשִׁבְיָה na	בֶּן [na].ms.cs	קִמּוּאֵל na	לְאַהֲרֹן na.pk.pp	צְדוֹק na

1 a:A' LÄPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LÄPhs Schwangeres

- 1 a:Zu mir hin ist er
2 a:Ö' MÄRgefäß meines

לִיהוּדָה	אֶלִּיהוּ	מֵאֲחִי	דָּוִד	לְיִשְׁשָׁכָר	עֲמֵרִי	בֶּן־	מִיכָאֵל
Li.HUDa' H≠ zu JöHUDa' H ü:Danckendes	ÄLIHU'≠ ÄLIHU' ü:EL meiner er 1	MeÄChe'J≠ von „Brüdern des“	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	LöJi,SsäSchKhä'R≠ zu JiSsaSchKhä'R ü:Es wird Belohnung 2	ÖMRJ'≠ ÖMRJ' ü:Garbe meine 2	BÄN-» „Sohn des“ -	MIKhäE' L≠ MIKhäE' L ü:Wer ist wie EL?
לִיהוּדָה na.pk.pp	אֶלִּיהוּ na	מֵאֲחִי mp.cs.pk.pp	דָּוִד na	לְיִשְׁשָׁכָר na.pk.pp	עֲמֵרִי na	בֶּן־ [na].ms.cs	מִיכָאֵל na

- 1 a:Helfer Els

לְזַבּוּלוֹן	יִשְׁמַעְיָהוּ	בֶּן־	עַבְדֵּיהֶו	לְנַפְתָּלִי	רִימוֹת	בֶּן־	עֲזַרְיָאֵל
Li.SöBhULU' N≠ zu SöBhULU' N ü:Wohnstätte	Ji,SchMa'Ja' HU≠ Ji,SchMa'Ja' HU ü:Es hört JHWh	BÄN-» „Sohn des“ -	ÖBhaDJa' HU≠ ÖBhaDJa' HU ü:Bediensteter JHWhs	LöNa,PhTaLi'≠ zu NaPhTaLi' ü:Verwundener meiner	JöRIMO'T≠ JöRIMO'T ü:Es zielt der Tod	BÄN-» „Sohn des“ -	ÄSRIÉ' L≠ ÄSRIÉ' L ü:Helfer meiner ist EL 1
לְזַבּוּלוֹן na.pk.pp	יִשְׁמַעְיָהוּ na	בֶּן־ [na].ms.cs	עַבְדֵּיהֶו na	לְנַפְתָּלִי na.pk.pp	רִימוֹת na	בֶּן־ [na].ms.cs	עֲזַרְיָאֵל na

לְבָנִי	אֶפְרַיִם	הוֹשֵׁעַ	בֶּן־	עֲזַרְיָהוּ	לְחֻצִי	שְׂבִיט	מְנַשֶּׁה	יוֹאֵל	בֶּן־
LiBhNe'J≠ zu „Söhnen des“ -	ÄPhRa'JiM≠ ÄPhRa'JiM ü:Urdoppelfruchtiger 1	HöSche'Ä≠ HöSche'Ä ü:Retten	BÄN-» „Sohn des“ -	ÄŠaŠJa' HU≠ ÄŠaŠJa' HU ü:Erstarkte er JHWh	LaChäZi'≠ zu der „Hälfte des“	Sche' BhäTh≠ „Stammes des“ Steckens des	MöNaSchä' H≠ MöNaSchä' H ü:Enthebender	JÖÉ' L≠ JÖÉ' L ü:JhWh ist EL	BÄN-» „Sohn des“ ~Erbauer des
לְבָנִי mp.cs.pk.pp	אֶפְרַיִם na.d	הוֹשֵׁעַ na	בֶּן־ [na].ms.cs	עֲזַרְיָהוּ na	לְחֻצִי na	שְׂבִיט ms.[cs]	מְנַשֶּׁה na	יוֹאֵל na	בֶּן־ [na].ms.cs

1 a:A' LÄPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

פְּדִיָּהוּ:

PöDaja' HU≠ PöDaja' HU ü:JHWh kauft los {ar}
פְּדִיָּהוּ na

לְחֻצִי	הַמְנַשֶּׁה	גִּלְעָדָה	יִדּוֹ	בֶּן־	זִכְרִיָּהוּ	לְבִנְיָמִן	יַעֲשִׂאֵל
LaChäZi'≠ zu der „Hälfte von“	Ha,MöNaSchä' H≠ dem MöNaSchä' H ü:Enthebender	GiLÄ' DaH≠ GiLÄ' D wärts	JiDO'≠ JiDO' ü:Freundlicher	BÄN-» „Sohn des“ -	ŠöKhaRJa' HU≠ ŠöKhaRJa' HU ü:Gedachte JHWh	LöBhiNjaMi' N≠ zu BiNjaMi' N ü:Sohn/Verstehen der Rechten 1	JaÄSsiÉ' L≠ JaÄSsiÉ' L ü:Er macht's dem EL
לְחֻצִי na.pk.pp+pk.at	הַמְנַשֶּׁה na.pk.at	גִּלְעָדָה sf.drH	יִדּוֹ na	בֶּן־ [na].ms.cs	זִכְרִיָּהוּ na	לְבִנְיָמִן na.pk.pp	יַעֲשִׂאֵל na

1 a:Sohn der Tage {ar}

אֶבְנֵר:

ÄBhNe' R≠ ABhNe' R ü:Vater ist Leuchte
אֶבְנֵר na

- 1 a:Er kämpft/liedet EL

לְדָן	עֲזַרְיָאֵל	בֶּן־	יִרְחָם	אֶלְהָ	שָׂרִי	שְׂבִיטִי	יִשְׂרָאֵל
LöDa' N≠ zu „DaN“ ü:Rechtswalten	ÄŠaRE' L≠ ÄŠaRE' L ü:Half er EL	BÄN-» „Sohn des“ -	JöRoChä' M≠ JöRoChä' M ü:Es wird bebarmt	É' LÄH≠ „diese“ -	SsäRe'J≠ „Fürsten der“ -	SchiBhThe'J≠ „Stämme des“ Stecken des	JiSsRaE' L≠ JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1
לְדָן na.pk.pp	עֲזַרְיָאֵל na	בֶּן־ [na].ms.cs	יִרְחָם na	אֶלְהָ aj.mfp, pn.d!p	שָׂרִי mp.cs	שְׂבִיט mp.cs	יִשְׂרָאֵל na

Die unvollständige Zählung

וְלֹא־	נִשָּׂא	דָּוִד	מִסְפָּרָם	לְמִבָּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְלִמְטָה	כִּי
WöLo'» und nicht	NaSsä'° „erhob er“ trug er	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	MiSPaRa' M≠ „Zahl“ ihre	LöMiBä' N≠ zu vom „Sohn von“ zu vom ~Verstehenden von	ÄSSRI' M≠ „zwanzig“ -	SchäNa' H≠ „Jahr“ Wiederholen/Veränderung	ULöMa' ThäH≠ und zu darunter und zu abwärts erstreckend	KI'≠ „denn“ -
וְלֹא־ pk.ng.pk.cj	נִשָּׂא ka.pe.3ms	דָּוִד na	מִסְפָּרָם ms.cs	לְמִבָּן pk.pp	עֲשָׂרִים car.mfp	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וְלִמְטָה pk.äv.pk.pp.pk.cj	כִּי pk.cj.ms

אָמַר	יָהֳהָ	לְהַרְבּוֹת	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	כְּכֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם:
ÄMa' R≠ „sprach er“ -	JaHaWä' H≠ ZöRUJa' H ü:Er macht werden	LöHaRBO' T≠ zum „mehren zu machen“ -	ÄT-» ÄT -	JiSsRaE' L≠ JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 1	KöKhOKhöBhe'J≠ wie „Sterne von“ -	HaSchäMa' JiM≠ den „Himmeln“ denen ~welche-Wasser-sind 2
אָמַר ms	יָהֳהָ hi/pi.ft.3ms	לְהַרְבּוֹת hi.if.[cs].pk.pp	אֶת־ pk	יִשְׂרָאֵל na	כְּכֹכְבֵי mp.cs.pk.pp	הַשָּׁמַיִם md.pk.at

1 a:Er kämpft/liedet EL

2 a:~Doppel-Name/-Dort

וְיֹאב	בֶּן־	צָרוּיָה	הַחֵל	לְמִנּוֹת	וְלֹא	כָּלָה	וַיְהִי	בְּזִנְאָת
JOÄ' Bh≠ JOÄ' Bh ü:JhWh ist Vater 1	BÄN-» „Sohn der“ -	ZöRUJa' H≠ ZöRUJa' H ü:Drängende JaHs	HeChe' L≠ „machte beginnen er“ -	LiM°NO' T≠ zum „zählend zuteilen“ zum zuteilen	WöLo'° und nicht	KhiLä' H≠ den „Himmeln“ ~vervollständigte* er machte alldahin er	WajöHi'≠ und er wurde	BhaŠo'°T≠ in „diesem“ -
וְיֹאב na	בֶּן [na].ms.cs	צָרוּיָה na	הַחֵל hi.pe.3ms, ni.if.[cs]	לְמִנּוֹת ka.if.[cs].pk.pp	וְלֹא pk.ng.pk.cj	כָּלָה pi.pe.3ms	וַיְהִי ka.wft.3ms.pk.cj	בְּזִנְאָת aj.fs.pk.pp

קֶצֶף	עַל-יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	עָלָה	הַמִּסְפָּר	בַּמִּסְפָּר	דְּבָרֵי-הַיָּמִים	לַמֶּלֶךְ
Qā'ZāPh≠ „Grimm“ Holzspan/~Dornen- <i>des</i> -Ange-sichts	ÄL-» awider auf	WōLo'°» und nicht ü:Es fürstet EL 2	ÄLa'H≠ „stieg hinauf sie“	HaMiSPa'R≠ die ‚Zahl‘ „stieg hinauf sie“	BōMiSPa'R» in „Zahl der“	DiBh°ReJ-» „Worte von“	LaMā'LāKh» zu dem „Regenten“
קֶצֶף ms.[cs]	עַל-יִשְׂרָאֵל pk.pp	לֹא pk.ng pk.cj	עָלָה ka.pe.3ms	הַמִּסְפָּר ms pk.at	בַּמִּסְפָּר ms.cs pk.pp	דְּבָרֵי-הַיָּמִים mp.cs	לַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.pp+pk.at

- 1 a:Bevaternder
2 a:Er kämpft/liedet EL

הַיָּדֹד:

DaWi'D≠
DaWi'D
ü:Befreunder
הַיָּדֹד
na

Die Besitzverwaltung

וְעַל	אֲצֵרוֹת	הַמֶּלֶךְ	עֲזֻמוֹת	בֶּן-	עֲדִיאל	וְעַל	הָאֲצֵרוֹת	בְּשָׂדָה	בְּעָרִים
WōÄ'L≠ und aüber und auf	ÖZÖRO'T» „Vorräte von“ Schätze/~Angehäuften von	HaMā'LāKh≠ dem „Regenten“	ÄSMa'WāT≠ ÄSMa'WāT ü:Totstarker	BÄN-» „Sohn des“	ÄDiE'L≠ ÄDiE'L ü:Schmuck ist EL 1	WōÄ'L» und aüber und auf	HaÖZäRO'T≠ die ‚Vorräte‘	BaSSaDā'H≠ in dem ‚Gefild‘	BäÄRI'M≠ in den ‚Städten‘
וְעַל pk.pp pk.cj	אֲצֵר mp.cs	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at	עֲזֻמוֹת na	בֶּן- [na].ms.cs	עֲדִיאל na	וְעַל pk.pp pk.cj	הָאֲצֵרוֹת mp.pk.at	בְּשָׂדָה ms pk.pp+pk.at	בְּעָרִים fp pk.pp+pk.at

- 1 a:Schmuck ELs, Schmückung meine EL

וּבְכַפְרִים	וּבְמִנְדְּלוֹת	יְהוֹנָתָן	בֶּן-	עֲזִיחֹו:
UBhaKöPhaRI'M≠ und in den ‚Beschrirmten* und in den ~Jungleuen	UBhaMiGDäLo'T≠ und in den ‚Türmen‘ und in den ~Großgewordenen	JöHONaTa'N≠ JöHONaTa'N ü:JHWhs Geben	BÄN-» „Sohn des“	ÜSija'HU≠ ÜSija'HU ü:Stärkender meiner ist JHWh
וְעַל pk.pp+pk.at	בְּמִנְדְּלוֹת mp pk.pp+pk.at	יְהוֹנָתָן na	בֶּן- [na].ms.cs	עֲזִיחֹו na

- 1 a:Ada'M wärts

וְעַל	עֲשִׂי	מְלָאכָת	הַשָּׂדָה	לְעִבְדָת	הָאֲדָמָה	עֲזָרִי	בֶּן-	כְּלוּב:
WōÄ'L≠ und aüber und auf	ÖSse'J≠ „Tätigende* des“ Täter des	MöLä'°KhäT» „Auftrags* von“	HaSSaDā'H≠ dem ‚Gefild‘	LaÄBhoDa'T≠ zum „Dienst von“	HaÄDaMa'H≠ der „ADaMa'H* ü:Gerötete 1	ÄSRI'≠ „Sohn des“ ü:Hilfe meine	BÄN-» „Sohn des“	KöLU'Bh≠ „Käfig“ ü:Käfig
וְעַל pk.pp pk.cj	עֲשִׂי ka.pt.mp.cs	מְלָאכָה fs.cs	הַשָּׂדָה ms pk.at	לְעִבְדָת fs.cs pk.pp	הָאֲדָמָה fs pk.at	עֲזָרִי na	בֶּן- [na].ms.cs	כְּלוּב [na].ms.[cs]

וְעַל	הַכְּרָמִים	שְׁמַעִי	הַרְמָתִי	וְעַל	שְׁבַכְרָמִים	לְאֲצֵרוֹת	הַיָּיִן
WōÄL-» und aüber und auf	Ha,KöRaMi'M≠ die ‚Weinberge‘	SchiM'I'≠ „SchiM'I'! ü:Hörer	HaRa,MaTi'≠ der RaMaTi'	WōÄ'L» und aüber und auf	SchäBaKöRaMi'M≠ welches in den ‚Weinbergen‘	LöÖZöRO'T» zu „Vorräten von“ zu Schätzen/~Angehäuften von	Hajja'JiN≠ dem ‚Wein‘
וְעַל pk.pp pk.cj	הַכְּרָמִים mp pk.at	שְׁמַעִי na ka.!.fs	הַרְמָתִי na pk.at	וְעַל pk.pp pk.cj	שְׁבַכְרָמִים mp pk.pp+pk.at	לְאֲצֵרוֹת mp.cs pk.pp	הַיָּיִן ms pk.at

- 1 a:Gehöhter meiner

זִבְדִּי	הַשְּׁפָמִי:
ŠaBhDI'≠ ŠaBhDI' ü:Mitgift meine	HaSchiPhMI'≠ der SchiPhMI' ü:Kammartigem Zugehöriger
זִבְדִּי na	הַשְּׁפָמִי na pk.at

וְעַל	הַזֵּיתִים	וְהַשְּׁקָמִים	אֲשֶׁר	בְּשִׁפְלָה	בְּעַל	חֲנָן	הַנְּדָרִי	וְעַל-
WōÄL-» und aüber und auf	HaŠe'Ti'M≠ die ‚Olivenden* den Oliven	WöHaSchiQMI'M≠ und die ‚Maulbeerfeiger* und die ~welche-Erstehende	ÄSchä'R» welche	BaSchöPheLa'H≠ in der ‚Niederung‘	Ba'ÄL» „Ba'ÄL“ ü:Eigner	ChaNä'N≠ ChaNä'N ü:Begnadung	HaGöDeRI'≠ der GöDeRI' ü:Vermauerter meiner 1	WōÄL-» und aüber und auf
וְעַל pk.pp pk.cj	הַזֵּיתִים mp pk.at	וְהַשְּׁקָמִים fp pk.at pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	בְּשִׁפְלָה fs pk.pp+pk.at	בְּעַל [na].ms.[cs]	חֲנָן na	הַנְּדָרִי na pk.at	וְעַל- pk.pp pk.cj

- 1 a:Vermauertem Zugehöriger
2 a:JhWhs Motte

אֲצֵרוֹת	הַשְּׁמֶן	יֹעֵשׁ:
ÖZÖRO'T» „Vorräte von“ Schätzen/~Angehäuften von	HaSchä'Män≠ dem „Öl“ dem ~welches-Zuteilung	JOÄ'Sch≠ JOÄ'Sch ü:JhWhs Verschlierter 2
אֲצֵר mp.cs	הַשְּׁמֶן ms.[cs] pk.at	יֹעֵשׁ na

וְעַל-	הַבָּקָר	הָרָעִים	בְּשָׁרוֹן	{שְׁטָרִי}	שְׁרָטִי	הַשְּׂרֹנִי	וְעַל-	הַבָּקָר
WōÄL-» und aüber und auf	HaBaQa'R≠ das „Rindvieh“ dem Rind 1	HaRo'I'M≠ den „weidenden* den hirtenden	BaSchäRO'N≠ in dem SchaRO'N ü:Vernabelle 2	SchiThRa'J 3 SchiThRa'J ü:Vorstehender ist Jh 1	[SchiRTha'J]≠ [SchiRTha'J] ü:Ritzung Schneidender	HaSchäRONI'≠ der SchaRONI' ü:Vernabelter meiner 4	WōÄL-» und aüber und auf	HaBaQa'R≠ das „Rindvieh“ dem Rind
וְעַל pk.pp pk.cj	הַבָּקָר ms pk.at	הָרָעִים ka.pt.mp pk.at	בְּשָׁרוֹן na pk.pp+pk.at	שְׁטָרִי na.KT	שְׁרָטִי na.QR	הַשְּׂרֹנִי na pk.at	וְעַל pk.pp pk.cj	הַבָּקָר ms pk.at

- 1 a:~Morgen, ~Erwägen
2 a:Umharnische
3 s:Anhang "KöTI'Bh und QöRe'J"
4 a:Umharnischem Zugehöriger

בְּעִמְקִים	שְׁפָט	בֶּן-	עֲדָלִי:
BaÄMaQI'M≠ in den ‚Tiefen‘ in den Tiefen	SchaPha'Th≠ „SchaPha'Th“ ü:Richtigen	BÄN-» „Sohn des“	ÄDLä'J≠ ÄDLä'J ü:Schmuckumkränzter
בְּעִמְקִים mp pk.pp+pk.at	שְׁפָט na ka.pe.3ms	בֶּן- [na].ms.cs	עֲדָלִי na

וְעַל-	הַנְּמָלִים	אוֹבִיל	הַיִּשְׁמַעֲלִי	וְעַל-	הַתְּאֲנֹות	יְחִדְיָהוּ
WōÄL-» und aüber und auf	Ha,GöMaLi'M≠ die ‚Kamele‘	°OBhI'L≠ °OBhI'L ü:Traurigmachender	HajjiSchMöELI'≠ der JiSchMöELI' ü:Er hört EL meiner	WōÄL-» und aüber und auf	HaÄToNO'T≠ die ‚Eselinnen‘ den ~Öfen {ar} / ~Besoldungen	JäChDöJa'HU≠ JäChDöJa'HU ü:JHWh Vereintseidendes
וְעַל pk.pp pk.cj	הַנְּמָלִים mp pk.at	אוֹבִיל na	הַיִּשְׁמַעֲלִי na pk.at	וְעַל pk.pp pk.cj	הַתְּאֲנֹות fp pk.at	יְחִדְיָהוּ na

הַמְרָנְתִּי:

HaMeRoNoTI'≠
der MeRoNoTI'
ü:Stätte der Licht-Ertönung meiner
הַמְרָנְתִּי
na pk.at

וְעַל-	הַצֹּאן	יָזִין	הַהֲגָרִי	כָּל-	אֵלָה	שָׂרִי	הַרְכוּשׁ	אֲשֶׁר
WōÄL-» und aüber und auf	HaZo'°N≠ das „Kleinvieh“ dem Kleinvieh	JaSi'Š» JaSi'Š ü:Zitzte er	HaHaGRI'≠ der HaGRI'	KöL-» „alle“ ü:Der Gastssassenschaft Zugehöriger	Ä'LäH≠ „diese“ ~EL-wärtige	SsaRe'J» „Fürsten von“	HaRöKhU'Sch≠ dem „Zugediehenen*“	ÄSchä'R≠ welches
וְעַל pk.pp pk.cj	הַצֹּאן mfs.[cs] pk.at	יָזִין na	הַהֲגָרִי na pk.at	כָּל- [na].ms.[cs]	אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p	שָׂרִי mp.cs	הַרְכוּשׁ ms.[cs] pk.at	אֲשֶׁר pk.rl

למלך	דוד:
LaMä 'LäKh» zu dem „Regenten“	DaWi 'D≠ DaWi 'D ü:Befreunder
ל+ה מלך na ms.[cs] pk.pp+pk.at	דוד na

ויהונתן	דוד-	דוד	יועץ	איש-	מבין	וסופר	הוא	ויחאל	בן-
Wi.HONaTa 'N» und jöHONaTa 'N ü:jHWhs Geben	DOD-» „Onkel des“ Freund des	DaWi 'D≠ DaWi 'D ü:Befreunder	JOÉ 'Z≠ „Beratender“	°ISch-» „Mann“ ~Ur-Seiender	MeBhi 'N» „Verstehenmachender“	WöSOPhe 'R≠ und „Aufzähler“*	HU '°≠ „er“	Wi.ChIÉ 'L» und jöChIÉ 'L ü:Es lebt EL	BäN-» „Sohn des“
ויהונתן na pk.cj	דוד ms.[cs]	דוד na	יועץ יעץ ms.[cs] ka.pt.ms.[cs]	איש ms.[cs]	בין hi.pt.ms.[cs]	ספר ms pk.cj	הוא pn.in.3ms	ויחאל na pk.cj	בן [na].ms.cs

חכמוני	עם-	בני	המלך:
ChaKhMONI '≠ ChaKhMONI 'ü:Weisheitlicher	İM-» mit	BöNe 'J» „Söhnen von“	HaMä 'LäKh≠ dem „Regenten“
חכמוני na	עם pk.pp	בן mp.cs	ה מלך ms.[cs] pk.at

ואחיתפל	יועץ	למלך	וחושי	הארפי	רע	המלך:
WaÄChITo 'Phäl≠ und ÄChITo 'Phäl ü:Bruder der Zerfallenheit	JOÉ 'Z» „Beratender“	LaMä 'LäKh≠ zu dem „Regenten“	WöChUScha 'J» und ChUScha 'J ü:Eiliger	HaÄRKI '≠ der „ARKI“ ü:Längliche	Re 'Ä» „Beigesellter“* von Mitbehirter von 1	HaMä 'LäKh≠ dem „Regenten“
ואחיתפל na pk.cj	יועץ יעץ ms.[cs] ka.pt.ms.[cs]	ל+ה מלך ms.[cs] pk.pp+pk.at	וחושי na pk.cj	ה ארפי na.ms pk.at	רע ms.[cs]	ה מלך ms.[cs] pk.at

1 a:Absicht, Brüllgetön, Zugesellung, ~Bosheit

ואחרי	אחיתפל	יהודע	בן-	בניהו	ואביתר	ושר-	צבא	למלך
WöÄChäRe 'J» und nach	ÄChITo 'Phäl≠ ÄChITo 'Phäl ü:Bruder der Zerfallenheit	jöHOJaDa '» jöHOJaDa '» ü:jHWhs Erkennen	BäN-» „Sohn des“	BöNaja 'HU≠ BöNaja 'HU ü:Erbaut/e jHWWh {ar}	WöÄBhJaTa 'R≠ und ÄBhJaTa 'R ü:Vaters übrigsein 1	WöSsaR-» und „Fürst des“	ZäBha '°» „Heeres“	LaMä 'LäKh≠ zu dem „Regenten“
ואחרי pk.pp pk.cj	אחיתפל na	יהודע na	בן [na].ms.cs	בניהו na	ואביתר na pk.cj	שר ms.cs pk.cj	צבא mfs	למלך ms.[cs] pk.pp+pk.at

1 a:~Ähre-Übrigsein
2 a:Bevaternder

יואב:
JOÄ 'Bh≠ JOÄ 'Bh ü:jhWh ist Vater 2
יואב na